



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 25.4.2006
COM(2006) 190 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**όσον αφορά περιοριστικά μέτρα εις βάρος του Προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων
αξιωματούχων της Λευκορωσίας**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Στις 24 Μαρτίου 2006, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε, ύστερα από τις προεδρικές εκλογές της 19^{ης} Μαρτίου 2006 στη Λευκορωσία και τα γεγονότα που ακολούθησαν, να επιβάλει περιοριστικά μέτρα εις βάρος των υπεύθυνων τόσο για την παραβίαση των διεθνών εκλογικών προτύπων όσο και για την επιβολή των σκληρών μέτρων που ελήφθησαν κατά της κοινωνίας των πολιτών και της δημοκρατικής αντιπολίτευσης.
- (2) Εν όψει της εκπόνησης Κοινής Θέσης ΚΕΠΠΑ από το Συμβούλιο, βάσει της οποίας το Συμβούλιο ζητά τη λήψη μέτρων για τη δέσμευση των κονδυλίων και των οικονομικών πόρων των ενδιαφερόμενων αξιωματούχων και για την απαγόρευση της διάθεσης ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων στους εν λόγω αξιωματούχους, η Επιτροπή προτείνει, για προληπτικούς λόγους, την έκδοση κανονισμού για την εφαρμογή των εν λόγω περιοριστικών μέτρων.
- (3) Οι αξιωματούχοι της Λευκορωσίας εις βάρος των οποίων πρέπει να εφαρμοστούν τα προτεινόμενα μέτρα, θα οριστούν από το Συμβούλιο βάσει της Κοινής Θέσης 2006/.../ΚΕΠΠΑ. Επειδή ο εν λόγω κατάλογος είναι δεσμευτικός για την Κοινότητα, ο προτεινόμενος κανονισμός αναφέρει ρητά ότι το παράρτημα I μπορεί να τροποποιηθεί μόνον βάσει των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με τα παραρτήματα της Κοινής Θέσης 2006/.../ΚΕΠΠΑ.
- (4) Πολλές διατάξεις του προτεινόμενου κανονισμού προέρχονται από τις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή και την αξιολόγηση των περιοριστικών μέτρων (κυρώσεων) στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας της ΕΕ¹.
- (5) Οι βέλτιστες πρακτικές της ΕΕ για την αποτελεσματική εφαρμογή των περιοριστικών μέτρων² προσφέρουν επιπλέον κατευθύνσεις για την εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων.

¹ Έγγραφο του Συμβουλίου αριθ. 15114/05.

² Έγγραφο του Συμβουλίου αριθ. 15115/05.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

όσον αφορά περιοριστικά μέτρα εις βάρος του Προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ιδίως, τα άρθρα 60 και 301,

την Κοινή Θέση 2006/.../ΚΕΠΠΑ³, που συμπληρώνει την Κοινή Θέση 2006/276/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας και καταργεί την Κοινή Θέση 2004/661/ΚΕΠΠΑ,

την πρόταση της Επιτροπής⁴,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Μαρτίου 2006, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι η Λευκορωσία δεν τήρησε τις δεσμεύσεις της στον ΟΑΣΕ για τη διεξαγωγή δημοκρατικών εκλογών, εκτίμησε ότι οι προεδρικές εκλογές της 19^{ης} Μαρτίου 2006 χαρακτηρίστηκαν από ευρείας κλίμακας νοθεία και καταδίκασε τις αρχές της Λευκορωσίας για τη σύλληψη, την ημέρα εκείνη, ειρηνικών διαδηλωτών που ασκούσαν το νόμιμο δικαίωμα του συνέρχεσθαι για να διαμαρτυρηθούν για τον τρόπο διεξαγωγής των προεδρικών εκλογών. Συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε να επιβάλει περιοριστικά μέτρα εις βάρος των υπεύθυνων τόσο για την παραβίαση των διεθνών εκλογικών προτύπων όσο και για την επιβολή των σκληρών μέτρων που ελήφθησαν κατά της κοινωνίας των πολιτών και της δημοκρατικής αντιπολίτευσης.
- (2) Η Κοινή Θέση 2006/.../ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι πρέπει να δεσμευθούν όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι του Προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων αξιωματούχων της κυβέρνησης της Λευκορωσίας που έχουν οριστεί για τον λόγο αυτό.
- (3) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης και επομένως για να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κοινοτική νομοθετική πράξη για την εφαρμογή τους όσον αφορά την Κοινότητα.

³ EE L

⁴ EE C [...], [...], σ. [...].

- (4) Είναι επιθυμητό να διευκρινιστεί η σχέση μεταξύ των υποχρεώσεων βάσει του παρόντος κανονισμού και άλλων συμβατικών υποχρεώσεων που είναι δυνατόν να έρχονται σε αντίθεση με τον προηγούμενο.
- (5) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες για τις κυρώσεις που θα εφαρμόζονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές.
- (6) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σ' αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- (1) ως «κεφάλαια» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία ενδεικτικώς περιλαμβάνονται:
 - (α) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών·
 - (β) οι καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα υπόλοιπα λογαριασμών, τα χρέη και τα ομόλογα χρέους·
 - (γ) οι δημοσίως και ιδιωτικώς διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και τα μέσα δανεισμού, μεταξύ των οποίων οι μετοχές και τα μερίδια, οι τίτλοι που ενσωματώνουν πιστοποιητικά, ομολογίες, γραμμάτια, μακροπρόθεσμα δικαιώματα (warrants), ομολογίες χρέους (debentures) και συμβάσεις επί παραγώγων μέσων·
 - (δ) οι τόκοι, τα μερίσματα και τα άλλα έσοδα και μορφές αξίας που προέρχονται από περιουσιακά στοιχεία ή προστίθενται σε αυτά·
 - (ε) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις·
 - (στ) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια·
 - (ζ) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή οικονομικούς πόρους.
- (2) ως «δέσμευση κεφαλαίων» νοείται η παρεμπόδιση οποιαδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ποσό, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή οποιαδήποτε άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων·

- (3) ως «οικονομικοί πόροι» θεωρούνται τα περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, ενσώματα ή ασώματα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών·
- (4) ως «δέσμευση οικονομικών πόρων» νοείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, όπως π.χ. η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση τους.
- (5) ως «έδαφος της Κοινότητας» νοείται το έδαφος των κρατών μελών στο οποίο εφαρμόζεται η Συνθήκη, υπό τους όρους που προβλέπονται σ' αυτή.

Άρθρο 2

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή ή τελούν υπό τον έλεγχο του Προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων άλλων αξιωματούχων της Λευκορωσίας που απαριθμούνται στο παράρτημα I.
2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν θα διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I ή προς όφελός τους.
3. Απαγορεύεται η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο ή αποτέλεσμα να καταστρατηγούνται τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 3

4. Η αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II μπορεί να επιτρέψει την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, υπό τους όρους που αυτή θεωρεί κατάλληλους, εάν κρίνει ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι εν λόγω οικονομικοί πόροι:
 - (α) είναι αναγκαία για την κάλυψη βασικών αναγκών των προσώπων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I καθώς και των εξαρτώμενων μελών των οικογενειών τους, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής θεραπείας, φόρων, ασφαλιστρών και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,
 - (β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών ή για την κάλυψη δαπανών που έχουν σχέση με την παροχή νομικών υπηρεσιών ή
 - (γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών φύλαξης δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων.
5. Εάν η αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II αποφασίσει ότι η αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή η διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων είναι

απαραίτητη για την κάλυψη έκτακτων αναγκών, κοινοποιεί τους λόγους για τους οποίους εκτιμά ότι πρέπει να χορηγηθεί ειδική άδεια στις υπόλοιπες αρμόδιες αρχές και στην Επιτροπή τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από τη χορήγηση άδειας, ώστε να λάβει προηγουμένως τη γνώμη τους σχετικά με το σχέδιο άδειας. Το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, υπό τους όρους που αυτή θεωρεί κατάλληλους, μόλις ολοκληρωθούν οι εν λόγω διαβουλεύσεις.

6. Η αρμόδια αρχή ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών και την Επιτροπή για κάθε έγκριση που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 4

7. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών τόκων ή άλλων κερδών που προέρχονται από αυτούς τους λογαριασμούς,· εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο του άρθρου 2 παράγραφος 1.
8. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών εκ μέρους χρηματοδοτικών ή πιστωτικών ιδρυμάτων στην ΕΕ τα οποία λαμβάνουν κεφάλαια που μεταφέρονται από τρίτους στο λογαριασμό των προσώπων, οντοτήτων ή φορέων που περιλαμβάνονται στους καταλόγους, υπό τον όρο ότι οι πιστώσεις αυτές δεσμεύονται επίσης. Το χρηματοδοτικό ή πιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές για τις συναλλαγές αυτές.

Άρθρο 5

9. Με την επιφύλαξη των ισχυόντων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι φορείς:
 - (α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως π.χ. λογαριασμούς και ποσά που έχουν δεσμευθεί σύμφωνα με το άρθρο 2, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών του παραρτήματος II στα οποία κατοικούν ή ευρίσκονται και τη διαβιβάζουν κατευθείαν ή μέσω αυτών των αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή·
 - (β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II για κάθε επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.
10. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή τίθεται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του οικείου κράτους μέλους.
11. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρσχέθη ή ελήφθη.

Άρθρο 6

12. Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, που γίνεται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα κανονισμό δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση εις βάρος του φυσικού ή νομικού προσώπου ή της οντότητας που προέβη σε αυτή τη δέσμευση ή εις βάρος των διευθυντών ή των υπαλλήλων της, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.
13. Με την επιφύλαξη των διεθνών συμφωνιών που έχει συνάψει η Κοινότητα, ο παρών κανονισμός παρεκκλίνει από άλλα δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από οποιαδήποτε σύμβαση ή συμφωνία έχει υπογραφεί ή τεθεί σε ισχύ πριν ή μετά τη θέση του παρόντος κανονισμού σε ισχύ και από οποιαδήποτε άδεια ή έγκριση έχει χορηγήσει η Κοινότητα πριν ή μετά τη θέση του παρόντος κανονισμού σε ισχύ, με εξαίρεση αυτές που έχουν χορηγηθεί βάσει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως τις πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται:

- (α) να τροποποιεί το παράρτημα I βάσει των αποφάσεων που λαμβάνονται σχετικά με τα παραρτήματα της κοινής θέσης 2006/.../ΚΕΠΠΑ· και
- (β) να τροποποιεί το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

14. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες προς την παράβαση και αποτρεπτικές.
15. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτούς τους κανόνες στην Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού και της κοινοποιούν κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της·

- στα αεροσκάφη ή στα πλοία που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους·
- για κάθε υπήκοο κράτους μέλους όπου και αν βρίσκεται εντός ή εκτός της Κοινότητας·
- σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους·
- σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα για τις εμπορικές πράξεις που πραγματοποιεί, εν όλω ή εν μέρει, στο έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος των αρμόδιων αρχών

(συμπληρώνεται από τα κράτη μέλη)

ΒΕΛΓΙΟ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΔΑΝΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΕΣΘΟΝΙΑ

ΕΛΛΑΔΑ

ΙΣΠΑΝΙΑ

ΓΑΛΛΙΑ

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

ΙΤΑΛΙΑ

ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΛΕΤΟΝΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

ΜΑΛΤΑ

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

ΑΥΣΤΡΙΑ

ΠΟΛΩΝΙΑ

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Διεύθυνση για κοινοποιήσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A2 Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Ηλεκτρονική διεύθυνση: relex-sanctions@cec.eu.int

Τηλ.: (32 2) 295 55 85/ 299 11 76

Φαξ: (32 2) 299 08 73